

# Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society

Vol 23, No 3 (1972)

Υπεύθυνος σφραγίστας τῆς γῆρας :

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ : ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Ἐπιστημονικὸν Σωματεῖον ἀνεγνώρι-  
σθένον, ἀριθ. ἀποφ. 5410/19.2.1923  
Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν.  
Πρόεδρος διὰ τὸ ἔτος 1972:  
Ἰωάννης Καρφόσις,  
Κηφισίας 56, Ἀθήναι.

ΕΚΔΟΤΗΣ: Ἐκδίδεται ὑπὸ αἰρέτης πεν-  
ταμελοῦς συντακτικῆς ἐπιτροπῆς (Σ.Ε.)  
μελῶν τῆς Ε. Κ. Ε.

Δ/ΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ: Ὁ Πρόεδρος  
τῆς Σ.Ε. Παναγιῆς Ν. Αργάνης  
Ὁδ. Βυζαντίου 5— Νέα Σμύρνη  
Μέλη Συν/κῆς Ἐκ.: Ε. Ν. Στοφόρος  
Κ. Χ. Σιατάρδης  
Μ. Μαστρογιάννη - Κορκολοπούλου  
Δ. Χ. Μερβίος

ΠΡΟ-ΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
Αἰλὴ Κοβάνη  
Θεσσαλονίκης 65 - Μοσχάτον

ΓΟΠΟΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ: Ἀθήναι  
ἡΜΕΡ. ΤΥΠΩΣΕΩΣ: Ὀκτώβριος 1972

---

Γραφ. Διεύθυνσις:  
Ταχ. θυρίς 546  
Κεντρικὸν Ταχυδρομεῖον  
Ἀθῆναι

---

Ἐνδραμοί:  
Ἐτησίαν ἑσπερικῶν δραχ. 200  
Ἐτησίαν ἑξαετικῶν δραχ. 300  
Ἐτησίαν φοιτητῶν ἡμεδαπῆς δραχ. 50  
Ἐτησίαν φοιτητῶν ἀλλοδαπῆς δραχ. 100  
ἡμὴ ἐκάστου τεύχους δραχ. 50

---


Address: P.O.B. 546  
Central Post Office  
Athens - Greece

---

Redaction: Dr. P. N. Dragonas  
Vyzantiou str. 5  
Nea Smyrni, Athens.  
Greece.

---

Subscription rates:  
(Foreign Countries)  
\$ U. S. A. 10 per year.



## Δελτίον

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β  
ΤΟΜΟΣ 23  
ΤΕΥΧΟΣ 3

Ἰούλιος - Σεπτέμβριος  
1972

## Bulletin

OF THE HELLENIC  
VETERINARY MEDICAL SOCIETY

QUARTERLY  
SECOND PERIOD  
VOLUME 23  
No 3

July - September  
1972

## News

*Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία*

doi: [10.12681/jhvms.20078](https://doi.org/10.12681/jhvms.20078)

Copyright © 2019, Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

## To cite this article:

Εταιρεία Ε. Κ. (1972). News. *Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society*, 23(3), 208–211.  
<https://doi.org/10.12681/jhvms.20078>

---

# Ειδησεογραφία

---

## News

### I. «Υγιεινή και Έπιθεώρησις τῶν πουλερικῶν»

Συζήτησις Στρογγυλῆς Τραπέζης ὀργανωθεῖσα ὑπὸ τῆς Παγκοσμίου Ἐταιρείας Κτηνιάτρων ὑγιεινολόγων τροφίμων (W. A. V. F. H.) εἰς Hanita τοῦ Ἰσραήλ ἀπὸ 3 ἕως 7 Ἀπριλίου 1972.

Εἰς τὴν ἐν λόγῳ συζήτησιν Στρογγυλῆς Τραπέζης ἔλαβον μέρος πλέον τῶν 30 εἰδικῶν ἐπιστημόνων, προερχομένων ἐκ Καναδᾶ, Δανίας, Δυτ. Γερμανίας, Ἰσραήλ, Ἰσπανίας, Ὀλλανδίας, Νέας Ζηλανδίας, Νορβηγίας, Ἑλβετίας, Ἡνωμένου Βασιλείου, ΗΠΑ κ.λπ.

Πρόεδροι τῶν συζητήσεων ἦσαν οἱ καθ. Dr. D. Grossklaus (Δυτ. Γερμανίας), καθ. Dr. E. H. Kampelmacher (Ὀλλανδίας) καὶ καθ. Dr. K. G. Linderholm (Σουηδίας).

Ἡ παρουσίαις τῶν ἀνακοινώσεων ἤνοιξεν διὰ τῆς διαλέξεως τοῦ Δ/ντοῦ τῆς Κτηνιατρικῆς Ἰγηρεσίας τοῦ Ἰσραήλ, ὅστις ἐτόνισεν, ὅτι σήμερον οἱ κάτοικοι τῆς χώρας του καταναλίσκουν, κατ' ἄτομον, περισσότερον κρέας πουλερικῶν ἀπὸ οἰανδήποτε ἑτέραν χώραν τοῦ κόσμου. Συνεπεία τούτου ἡ πτηνοτροφία ἔχει ἀναπτυχθεῖ εἰς μίαν ἀληθῆ Βιομηχανίαν, πλεῖστοι δὲ ἐπιστήμονες ἐξ ἄλλων χωρῶν προσέρχονται ἵνα μελετήσουν θέματα ὑγιεινῆς, ἐπιθεωρήσεως καὶ τεχνολογίας τῶν πουλερικῶν.

Ὁ καθηγητῆς Dr. Kampelmacher ἐχαιρέτησεν τοὺς προσελθόντας καὶ ἐτόνισεν τὴν ἀναγκαιότητα συνεργασίας μεταξὺ κτηνιάτρων, ὑγιεινολόγων τροφίμων καὶ ἐτέρων ἐπιστημόνων.

Ὁ καθηγητῆς Dr. D. Grossklaus, ὅστις ἐξελέγη καὶ Πρόεδρος τοῦ Συμποσίου ὠμίλησεν διὰ τὰ προβλήματα ὑγιεινῆς τὰ ὅποια εἶναι συνυφασμένα μετὰ τῆς παραγωγῆς καὶ τεχνολογίας τοῦ κρέατος τῶν πουλερικῶν.

Ὁ Dr. Leighty ἔθιξεν γενικῶς τὰ ἀπαντώμενα προβλήματα κατὰ τὴν ἐξέλιξιν καὶ ἐφαρμογὴν τοῦ προγράμματος ἐπιθεωρήσεως τοῦ κρέατος τῶν πουλερικῶν.

Κατὰ τὰς ἐπομένους δύο ἡμέρας τῶν συζητήσεων ἐθίγησαν πλεῖστα ὅσα θέματα σχετιζόμενα μετὰ τῆς ὑγιεινῆς καὶ ἐπιθεωρήσεως τοῦ κρέατος τῶν πουλερικῶν, τὰ κυριώτερα σημεῖα τῶν ὁποίων ἀναφέρονται λίαν περιληπτικῶς περαιτέρω.

Ἐπιθεώρησις τῶν πουλερικῶν. 1) Μὲ ἀπώτερον σκοπὸν τὴν πρόληψιν τῶν ζωνοδόσων, τὴν προστασίαν τῆς οἰκονομίας καὶ τῆς δημοσίας υγείας κυρίως ὡς καὶ τὸν ἔλεγχον ἀνωμάλων καταστάσεων τῆς υγείας τῶν

πτηνῶν, εἶναι ἀναγκαῖον ὅπως ἐφαρμόζεται πρὸ καὶ μετὰ σφαγὴν ἐξέτασις τῶν πτηνῶν. Τοῦτο θὰ συμβάλλῃ εἰς τὴν παραγωγὴν κρέατος πουλερικῶν ἱκανοποιητικῆς ὑγιεινῆς στάθμης.

2) Ἡ πρόληψις τῶν νόσων καὶ ἰδιαίτερος τῶν ζωνοδόσων τῶν πουλερικῶν δέον ὅπως βασισθῆ ἐπὶ ἐνὸς προγράμματος ἀνοσοποιήσεως καὶ μελλοντικῶς ἐπιβάλλεται, ὅπως] δημιουργηθῶν ἐκτροφαὶ ἀπηλλαγμένοι νόσων. Πρὸς τοῦτο ἐπιβάλλεται ὅπως δημιουργεῖται στενὸς ἔλεγχος τῶν μεγάλων ἐκτροφῶν.

3) Ἐπιβάλλεται ὅπως δραστηριοποιηθῆ καὶ ἀναπτυχθῆ ἡ ἔρευνα διὰ τὴν δημιουργίαν καλλιτέρων συνθηκῶν ὑγιεινῆς κατὰ τὴν διαδικασίαν σφαγῆς τῶν πτηνῶν καὶ ἰδίᾳ αἱ μέθοδοι αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν ἀφαίρεσιν τοῦ ἐντερικοῦ σωλῆνος. Νέαι μέθοδοι σφαγῆς δέον ὅπως ἐξευρεθῶν ἐν συνδυασμῶ πρὸς τὴν ἐπιθεώρησιν τῶν ζώων καὶ τῶν σφαγίων. Τονίζεται ἰδιαίτερος, ὅτι ἡ πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν ἐπιθεώρησις δέον ὅπως συμπληροῦται διὰ τοῦ ἐλέγχου πρὸς διαπίστωσιν ὑπάρξεως καταλοίπων χημικῶν ἢ βιολογικῶν οὐσιῶν δυναμένων νὰ ἐπιδράσουν δυσμενῶς ἐπὶ τῆς ὑγείας τῶν καταναλωτῶν. Αἱ ἐργαστηριακαὶ μέθοδοι ἐλέγχου τῶν καταλοίπων γενικῶς, δέον ὅπως τυποποιηθῶν.

4) Διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν πουλερικῶν δύναται νὰ ἐφαρμοσθῆ ἓν πρόγραμμα εἰς τὸ ὁποῖον θὰ λαμβάνουν μέρος καὶ ἰδιεκοὶ τεχνῖται - ἐπιθεωρηταὶ (ἐπιθεωρηταὶ χαμηλοῦ ἐπιπέδου - παρασκευασταί). Ἐν τούτοις ὅμως τὴν τελικὴν κρίσιν καὶ τὴν εὐθύνην τῆς ὅλης ἐπιθεωρήσεως θὰ ἔχῃ ὁ κτηνίατρος.

5) Ἡ παραγωγή κρέατος πουλερικῶν πληροῦντος τὰς προϋποθέσεις τῆς ὑγιεινῆς εἶναι συνδεδεμένη μὲ τὰ διάφορα στάδια τῆς τεχνολογίας σφαγῆς ὡς καὶ τῶν ἐπακολουθουσῶν αὐτῆς διαδικασιῶν προετοιμασίας τοῦ σφαγίου. Σημειοῦται ἡ ἀναγκαιότης τῆς δημιουργίας συστημάτων ἐπεξεργασίας τοῦ κρέατος τῶν πουλερικῶν περισσότερον ὑγιεινῶν.

6) Ἐὰν εἶναι ἀπαραίτητον δέον ὅπως δημιουργεῖται χλωρίωσις τοῦ χρησιμοποιουμένου ὕδατος τῶν δεξαμενῶν, ψῦξις κ.λ.π. (5—10 PPM ὑπολογιζόμενον εἰς χλώριον). Ἰσχυροτέρα χλωρίωσις (20 PPM) δύναται νὰ χρησιμοποιηθῆ εἰς περιπτώσεις προφυλάξεως ἐκ λοιμώξεων τινῶν διὰ παθογόνων μικροβίων καὶ κυρίως σαλμονελλῶν.

7) Πτηνὰ καὶ προϊόντα τούτων (συσκευασθὲν κρέας κ.λ.π.) δέον ὅπως ἐγκαταλείπουν τὸ σφαγεῖον καὶ γενικῶς ἐγκαταστάσεις ἐπεξεργασίας αὐτῶν μόνον ἐφ' ὅσον προηγουμένως ἔχουν ἐπιθεωρηθῆ καὶ εὔρεθῆ κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν. Δεδομένου τοῦ κινδύνου ὑπάρξεως μικροβιακῶν πα-

ραγόντων εντός τῶν πτηνῶν εἶναι σκόπιμον ὅπως ταῦτα διατηρῶνται εἰς θερμοκρασίας κειμένας περίξ τῶν 0<sup>0</sup> C.

8) Ὁ στόμαχος συνεπεῖα τῆς σχέσεώς του μετά τοῦ πεπτικοῦ σωλῆνος, δύναται πολλάκις, νά ἐπιφέρῃ μέγαν ἀριθμὸν μικροβίων εἰς τὸ κρέας τοῦ πουλερικοῦ (σφαγίου). Ἐκ τοῦ λόγου ἐπιβάλλεται ὅπως μὴ συσκευάζεται μετά τοῦ σφαγίου τοῦ πτηνοῦ.

## **Π. 6ον Συμπόσιον Παγκοσμίου Κτηνιατρικῆς Ἑταιρείας Ὑγιεινολόγων Τροφίμων.**

Κατὰ τὸ θέρος τοῦ 1973 (20 ἕως 24 Αὐγούστου) συνέρχεται εἰς νῆσον Helsingor τῆς Δανίας τὸ 6ον Συμπόσιον τῆς Παγκοσμίου Κτηνιατρικῆς Ἑταιρείας Ὑγιεινολόγων Τροφίμων (W.A.V.F.H.). Τὸ θέμα τοῦ συμποσίου ἀναφέρεται εἰς τὰς «τροφοδλητηριάσεις ἐν σχέσει πρὸς τὸν τουρισμὸν» (Food - Born Diseases in Relation to Turism). Εἶναι φανερὸν ὅτι τὸ θέμα τοῦτο δι' ἡμᾶς εἶναι ὅλως ἐνδιαφέρον.

Τὸ καταρτισθὲν πρόγραμμα περιλαμβάνει τοὺς κάτωθι 4 τομεῖς:

- Τομεὺς 1. Τροφοδλητηριάσεις ἐν σχέσει πρὸς τὸν τουρισμὸν.  
Τομεὺς 2. Νεώτεροι πρόοδοι εἰς τὴν ἔρευναν τῶν τροφοδλητηριάσεων.  
Τομεὺς 3. Προληπτικὰ μέτρα ἔναντι τῶν τροφοδλητηριάσεων κατὰ τὸν διεθνεῖς τουρισμὸν.  
Τομεὺς 4. Ἐκτιμήσεις ἐπὶ τῆς σημασίας τῶν τροφοδλητηριάσεων ἐπὶ τῆς διεθνοῦς διακινήσεως τῶν τροφίμων.

Ἀναμένεται, ὅτι θὰ ἀνακοινωθοῦν τοὐλάχιστον τριάκοντα ἐργασίαι ἀναφερόμεναι εἰς τὰ ἀνωτέρω θέματα.

Βραχεῖαι ἀνακοινώσεις σχετικαὶ μετὰ τῶν τομέων 1—4 ὡς καὶ ἐλεύθεραι ἀνακοινώσεις δέον ὅπως ἔχουν ἀποσταλῆ εἰς τὴν Γραμματείαν τοῦ Συνεδρίου πρὸ τοῦ Ἀπριλίου 1973.

Πρὸς τοῦτο σκόπιμον εἶναι, ὅπως οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἀποστείλλουν τὰς ἐργασίας αὐτῶν εἰς τὸν Ἑλληνα ἐκπρόσωπον τῆς W.A.V.F.H. συνάδ-λφον κ. Σπ. Γεωργάκη ἐντ. Ὑφηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, τὸ ἀργότερον ἕως τὸ 1ον 10ήμερον τοῦ Μαρτίου 1973 ὅστις ἐν συνεχείᾳ θὰ τὰς διαβιβάσῃ συγκεντρωμένας εἰς τὴν Γραμματείαν τῆς W.A.V.F.H.

Αἱ βραχεῖαι ἀνακοινώσεις ὡς καὶ αἱ ἐλεύθεραι τοιαῦται, ὑπόκεινται εἰς τὴν κρίσιν τῆς Γραμματείας ἵνα ἀνακοινωθοῦν ὡς ἔχουν (ἐν συνόλῳ) ἡ ἢ περίληψις αὐτῶν ἢ μόνον ὁ τίτλος των κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Συνεδρίου.

Περαιτέρω προβλέπεται ὀργάνωσις ἐνδιαφερουσῶν ἐκδρομῶν τόσον διὰ τοὺς συμμετέχοντας εἰς τὸ Συμπόσιον ὅσον καὶ διὰ τὰ συνοδὰ μέλη αὐτῶν.

Αἱ ἀνακοινώσεις δέον ὅπως εἶναι συντεταγμένοι εἰς μίαν ἐκ τῶν ἐπισήμων γλωσσῶν τοῦ Συνεδρίου ἐκτάσεως οὐχὶ μεγαλύτερας τῶν δύο σελίδων, κατόπιν ἐγκρίσεώς των δὲ θὰ συμπεριληφθοῦν εἰς τὰ μέλλοντα νὰ ἀνακοινοῦν πρακτικὰ τοῦ Συνεδρίου.

### **III. Κτηνιατρικαὶ ἡμερίδες τῆς Σχολῆς Alfort**

Αἱ προσεχεῖς Κτηνιατρικαὶ ἡμερίδες τῆς Κτηνιατρικῆς Σχολῆς Alfort θὰ λάβουν χώραν εἰς τὴν Σχολὴν ταύτην ἀπὸ 24 ἕως 27 Μαΐου 1973. Τὸ πρόγραμμα περιλαμβάνει σειρὰν συντόμων ἐνημερώσεων ἐπὶ τῶν προσφάτων προσκλήσεων εἰς θέματα ἐνδιαφέροντα τοὺς Κτηνιάτρους ἢ ἀναφερόμενα εἰς εἰδικωτέρους τομεῖς.

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ ἀπευθυνθοῦν εἰς «Comité des jouruées Vétérinaires», École Nationale Vétérinaire, 94701, Maisons Alfort-France.

### **IV. Ἡθικὴ ἀμοιβή**

Ὁ ἐν Ἀθήναις Πρέσβυς τῆς Ἰταλίας εἰς τελετὴν ἣτις ἔλαβεν χώραν εἰς τὸ Μορφωτικὸν Ἰταλικὸν Ἰνστιτοῦτον Ἀθηνῶν τὴν 27 Σεπτεμβρίου ἐ.ἔ. ἐνεχείρισεν εἰς τὸν συνάδελφον κ. Θεόφραστον Ι. Ρώσσην, τιμητικὴν διάκρισιν, ἣτοι «Περγαμηνὴν μετὰ ἀναμνηστικοῦ πλακιδίου» τοῦ ἀΐνστιτούτου L. Spalanzani διὰ τὴν τεχνητὴν σπερματέγχυσιν» καὶ αἷς ἀΐταλικῆς Ἐταιρείας διὰ τὴν πρόοδον τῆς ζωοτεχνίας» εἰς ἀναγνώρισιν τῶν ἐποικιοδομητικῶν ἐπιστημονικῶν του προσφορῶν κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον τῆς παραμονῆς του εἰς τὰ ὡς ἄνω Ἰδρύματα.